

Способы подготовки детей-мигрантов к ЕГЭ по русскому языку.

Работа по подготовке детей-мигрантов к сдаче ЕГЭ по русскому языку стала актуальной в последнее время. В связи с процессами, происходящими в нашей стране, отмечается большой приток мигрантов, прибывающих в Екатеринбург и Свердловскую область из ближнего и дальнего зарубежья. При всей новизне процесса миграции стоит отметить, что преподавание русского языка в нашем регионе всегда было сопряжено с трудностями, обусловленными национальной историей Урала. Традиционно в нашем регионе проживают и, естественно, обучаются в школах дети разных национальностей: татары, башкиры, марийцы и другие, поэтому преподавание русского языка всегда осложнялось национальным компонентом. Преподаватели нашего региона имеют небольшие наработки: как научить русскому языку, подвести к сдаче ЕГЭ ребёнка, владеющего государственным русским языком хуже своих сверстников, для которых русский язык родной.

В своей практике учителя русского языка мне не приходилось работать с детьми и родителями, имеющими официальный статус мигрантов, они либо уже получают российское гражданство, либо рождены и воспитываются в России, но проблемы преподавания русского языка официальный статус ребёнка не меняет. Для этих детей русский язык всё равно сложен в понимании, т.к. в семьях говорят на родном языке. В классе, где я работала до этого учебного года, 22 человека - и 8 разных национальностей. Во всех семьях домашним приоритетным языком остаётся родной язык. Образовательные учреждения с разнообразным национальным контингентом составляют новый тип школ - школа с полиэтническим контингентом. Это означает, что в одной школе учатся дети разных этносов. **Словарь:** этнос - устойчивое культурно-историческое объединение людей, которых объединяет ряд признаков - общая территория проживания, общая культура, язык, история и самосознание - менталитет. Менталитет - образ мыслей, духовных установок.

Выделяют три основные категории детей, для которых русский язык является неродным: обучающиеся, которые в совершенстве владеют русским языком и не владеют родным языком; обучающиеся, которые в совершенстве владеют родным и не владеют русским (инофоны); обучающиеся, которые владеют родным и русским языком (билингвы). Чаще всего в нашей практике нам приходится обучать детей-билингвов. Билингв - это лицо, владеющее двумя языками. Механизм билингвизма - умение легко переходить с одного языка на другой. Двужычие положительно сказывается на развитии памяти, умении понимать, анализировать явления языка, сообразительности, быстроте реакции, математических навыках и логике. Но только полноценно развивающиеся билингвы хорошо учатся и лучше других усваивают абстрактные науки, литературу и другие иностранные языки.

В последнее время наблюдается тенденция к увеличению числа инофонов, которые владеют языком на пороговом уровне, на уровне городской коммуникации. Этого недостаточно для адаптации ребёнка к дальнейшей жизни в российском обществе.

Дети-мигранты (инофоны) должны получить образование, равнозначное тому, которое получает русскоговорящий российский гражданин. Коренной россиянин к школьному возрасту в естественных условиях накапливает языковой опыт и запас социальных (фоновых) знаний, на которые логично ложится школьная программа. У мигранта же, как правило, языковой опыт и фоновые знания или практически отсутствуют, или малообъёмны. Порой отличия видны из-за того, что эти дети включаются в систему российского образования на более поздних стадиях (среднее звено, а порой и вовсе старшее). Всё это создаёт огромные трудности для учителей, работающих в полиэтнических классах. В реальности учитель имеет так называемый полюсный класс, в котором проблематично выделить среднестатистического ученика как объект педагогического ориентирования. Очевидно, что встаёт задача доведения нижнего полюса класса до определённого уровня знаний и умений, который позволит достаточно комфортно и плодотворно (сдача ГИА и ЕГЭ) получать образование в российской школе.

Решая задачи преподавания русского языка для детей-мигрантов (инофонов), учителя сталкиваются с рядом трудностей, среди которых необходимо отметить следующие:

1. Разноуровневый характер контингента мигрантов. Если одни дети в состоянии воспринимать русскую речь, полноценно пользоваться средствами массовой информации, строить связное высказывание в процессе коммуникации, при этом основная проблема для них - недостаточно высокая грамотность, заметный акцент, то другие практически не в состоянии ни понимать, ни продуцировать русскую речь, что ставит их в тяжелейшее положение в условиях однородной русской языковой семьи.

2. В связи с этим обозначается следующая методическая проблема: введения курса (предмета) обучения русскому языку как иностранному, совмещение этого курса с преподаванием русского языка как основного предмета.

3. Необходимость дифференциации в подходе к учащимся-мигрантам, обучающимся в общеобразовательной школе в тех случаях, когда нет возможности из-за немногочисленности детей той или иной национальности открывать для них отдельные классы.

4. Перед нами стоит проблема методического обеспечения для преподавания русского языка на этапе подготовки и ЕГЭ.

Система подготовки детей-мигрантов к ЕГЭ многоэтапна и, в идеале, должна начинаться с поступления ребёнка в образовательное учреждение. При поступлении должна быть проведена первичная диагностика ребёнка. Необходимо учитывать возраст, языковую компетентность, уровень базового образования, социально-культурную адаптированность ребёнка-инофона или билингва. Обязательным является собеседование с родителями, где выясняются не только анкетные данные, но и уровень владения русским языком самих родителей, на каком языке они общаются в семье. Предметная комиссия проверяет знания ребёнка по основным предметам, уровень его социальнокультурной адаптированности, определяет класс, в котором ребёнку будет комфортно учиться.

Обучение детей-мигрантов в наших школах осуществляется по общей для всего класса рабочей программе, созданной на основании государственных стандартов, учебных

программ и ГОС (НРК), поэтому в рамках урока уделить внимание персонально ребёнку-инофону (для разрешения его личной языковой проблемы) бывает невозможно, как быть в такой ситуации? На помощь приходит словарная работа. Овладение языком невозможно без знания слов, так как слово - первооснова языка. Работа со словом - это специальное, целенаправленное обогащение словарного запаса учащихся. В ходе словарной работы у учащихся (в т.ч. инофонов) формируется активный, пассивный, потенциальный словарик. При знакомстве с новыми словами у учащихся-инофонов возникают проблемы включения этих слов в свою речь. Причина этого в несовпадении объёма значений слов в родном и русском языках. Преодоление этого возможно при изучении синонимии русского языка, этимологии русских слов (необращение к этимологии слова приводит к таким ошибкам: *яства-ядства* - при решении заданий ЕГЭ). Хорошим подспорьем при словарной работе являются Ассоциативные словари русского языка (электронная версия).

В словарной работе обращаем внимание на слова-паронимы (слова, сходные по строению, но имеющие разный смысл, образованные от одного корня с помощью разных аффиксов, например: надеть - одеть, невежда - невежа, экономный - экономичный и т.п.). Близость паронимических слов по звучанию - источник ошибок в их употреблении. Задание ЕГЭ - А 2 - посвящено словам-паронимам и решается инофонами практически всегда неверно. При подготовке к ЕГЭ обращает большее внимание именно детей-инофонов, т.к. для коренных россиян (носителей русского языка) этот вопрос не представляется сложным. Приходят на помощь цитаты из художественных произведений («Служить бы рад - прислуживаться тошно!» А.С.Грибоедов), наглядность, схемы и опорные фразы. Не забываем и о теории этого вопроса: паронимы различаются сочетаемостью с другими словами и не синонимичны. (См. слайд о паронимах).

Большие сложности ребёнок-инофон испытывает при изучении грамматики русского языка. Изучение грамматики наряду с усвоением лексики - основа основ овладения русским языком. Ученик только тогда будет понимать русские слова, когда он будет понимать не только лексические, но и грамматические значения слов. Навыки правильного употребления слов и их форм в словосочетаниях и предложениях - это и лексические, и грамматические навыки одновременно. Роль грамматики в изучении языка прежде всего практическая - это овладение речевой способностью на изучаемом языке. Практическая роль грамматики расширяется в связи с тем, что на её основе вырабатываются навыки грамотного письма: орфографическая грамотность зависит во многом от знания правил построения слов и законов словоизменения, т.е. связана со словообразованием и морфологией, пунктуационная грамотность зависит от знания синтаксической структуры предложения. Однако роль грамматики не исчерпывается её практическим значением. Грамматика - это логика языка, она тесно связана с мышлением.

С какими трудностями сталкиваются инофоны и учителя, преподающие им русский язык? Во-первых, это многозначность грамматических форм; во-вторых, в

русском языке образование некоторых слов не подчиняется действию общих правил русской грамматики (например, образование форм Р.п. ед.ч. с беглой гласной - камень-камня, вариативные формы Р.п. ед.ч. - стакан чая, чаю и т.п.). Грамматические ошибки, допускаемые детьми-инофонами в количественном отношении самые многочисленные (на согласование - красивый облако, управление - причесал голова, приставочные и видовые формы глагола - добился до почёта, художники рисовуют и т.п.).

Эти трудности возможно преодолеть лишь при взаимосвязи изучения морфологии и словарной работы. Все особые формы усваиваются с конкретными словами, для которых они характерны.

Подготовка к ЕГЭ реализуется в трёх основных направлениях:

- работа, направленная на глубокое распознавание изучаемого грамматического объекта (опорный конспект);
- постановка заданий, направленных на разграничение грамматических объектов, а также на формирование обобщённых умений и навыков по определённой теме (алгоритм);
- применение упражнений, связанных с введением в речевую практику изучаемых грамматических форм и конструкций (схема, решение тестов).

Для реализации этих направлений в практической деятельности были созданы (и продолжают совершенствоваться) папки тематических блоков «Фонетика. Орфоэпия», «Морфемика. Словообразование», «Синтаксис. Пунктуация», «Орфография» и другие. Каждая тематическая папка содержит в себе теоретические сведения в виде опорного конспекта, схемы и (или) алгоритма, измерительных материалов мгновенного контроля, материалов для индивидуальной работы и самопроверки, тематических тестовых заданий. Тематические папки пополняются и электронными ресурсами.

Материалы тематической папки универсальны и могут быть применимы, в зависимости от изучаемой темы, в любом классе для изучения материала, его закрепления или повторения. Особо многофункциональна теоретическая составляющая тематических папок (опорные конспекты, алгоритмы, схемы). Именно по определённым схемам ребёнок учится точно излагать правило, работать с текстом, а учитель в ходе урока имеет возможность проконтролировать умение обучающегося составлять вопросы, тезисы, выделять основные моменты и систематизировать их. Схемы используются и в работе над терминами, понятиями.

Изучение русского языка тесно связано с развитием логического мышления школьников. Чтобы обучающийся мог правильно и глубоко усвоить грамматическое понятие, грамотно выполнить упражнение, педагог учит расчленять мыслительную деятельность на ряд элементарных операций и выполнять их в определённом порядке, поэтапно отработывая, т.е. составлять алгоритм - схему - предписание структурно-логических операций. Проводится параллель с родными языками. Чаще параллель проводится с языками тюркской группы (азербайджанский, башкирский, киргизский - с учащимися, говорящими на этих языках, мне приходилось работать). Например, вычленяются проблемы на уровне морфологии: отсутствие дифференциации глаголов движения («едем» и «идём» в тюркских языках передаются одним словом). Способы

устранения проблем: составляем опорные фразы (идём в метро, едем в метро), обращаемся к художественной и публицистической литературе, наблюдая за глаголами движения. Алгоритмы используются при изучении нового материала, закреплении; можно проводить опрос по алгоритму, предупредительный диктант с использованием алгоритма. В школе явно

преобладает словесное обучение, поэтому мы считаем, что возможность наглядно

представить теоретический материал, важна особенно для детей-инофонов и билингвов. Это явилось причиной включения в тематические папки опорных конспектов. Слушая ответ учащихся по опорным конспектам, учитель получает обратную информацию об усвоении учебного материала, о степени развития функциональной грамотности обучающегося.

Существует очень простая методика, позволяющая в любом классе начать эффективное обучение детей-инофонов русскому языку, их подготовку к ЕГЭ. В этой методике нет ничего нового, она основана на азах: 1) не давать обучающимся непосильного по объёму и сложности материала; 2) добиваться полного усвоения тем на уроках всеми обучающимися. Следует попытаться максимально приблизить учебную коммуникацию к реальной, основой которой часто выступает эмоциональный ресурс и таким образом работать над развитием эмоционального интеллекта (ЭИ). ЭИ - способность воспринимать эмоции, быть доступным эмоциям. Как утверждают психологи, ЭИ оказывает гораздо большее влияние на потенциал успеха личности, чем умственный интеллект, способствует эффективности запоминания языков. Этой цели служат творческие и игровые задания. В своей практике я активно использую работу по созданию опорных конспектов (схем, алгоритмов) самими обучающимися. Это род мини-проекта, продуктивное задание для небольшой творческой группы, это полезная аналитическая деятельность по подготовке к интерпретации текста. Самостоятельное составление опорного конспекта помогает детям систематизировать собственные знания в приемлемой для них форме и в последующем быстро вспомнить при выполнении заданий на экзамене. Такая работа носит исследовательский характер и способствует развитию функциональной грамотности детей-инофонов и билингвов..

Безусловно, всё сказанное выше стоит рассматривать как попытку осмыслить на теоретическом уровне те небольшие наработки, которые существуют в области подготовки детей-инофонов к ЕГЭ. Учителям русского языка ещё предстоит глубокая методическая работа по систематизации имеющегося дидактического материала, а в отдельных случаях по выработке всеобщей стратегии в подготовке учащихся-инофонов к итоговой аттестации. Хотела бы предложить сообществу учителей рассмотреть следующие вопросы: координацию содержания школьной программы русского языка для детей-инофонов (в какой временной последовательности целесообразно изучать подлежащий активному усвоению языковой материал, какими умениями и навыками по каждому виду речевой деятельности должны овладеть учащиеся в каждом классе, в каком объёме целесообразно давать теоретические сведения по разделам языка); введение дополнительных обязательных (или факультативных) занятий для детей-инофонов.

Тимофеева И.В. учитель русского языка и литературы

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат 603332450510203670830559428146817986133868575877

Владелец Яковлева Валентина Тадеушевна

Действителен с 26.02.2021 по 26.02.2022

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат 226532536287478012381166593962040472429943184000

Владелец Леманова Юлия Анатольевна

Действителен с 24.08.2022 по 24.08.2023